

## ENGLISH: GERMAN

### Dialogue

**Domain:** Employment

**Gender of English speaker:** Male

**Gender of LOTE speaker:** Male

### Scenario:

This dialogue is an interview between Jack, a job search case manager, and a job seeker. The interview takes place in Jack's office at JobActive.

### The dialogue begins now:

No.	Speakers	Segments	Words
1	ENGLISH	Hello, I'm Jack. Thank you for coming in.	8
2	GERMAN	Guten Morgen, Jack, freut mich, Sie kennenzulernen. Letztes Mal habe ich mit Maureen gesprochen. Sie ist heute nicht im Büro?	
Translation		Good morning Jack. Nice to meet you. Last time I spoke with Maureen. Isn't she in today?	17
3	ENGLISH	She's on holidays, but I have already looked at your file and just need to discuss a few things with you.	21
4	GERMAN	Ok, was muss besprochen werden? Ich mache mir immer größere Sorgen, dass ich keine Arbeit habe. Und mein Englischunterricht zweimal in der Woche ermöglicht es mir nicht, richtig nach Arbeit zu suchen.	
Translation		OK. What needs to be discussed? I'm getting more worried about not having a job. And English classes twice a week doesn't give me a chance to properly look for work.	31
5	ENGLISH	I understand. However, you need to look for 10 jobs a month to continue receiving Centrelink payments. Our network connects job seekers with employers, and we'll try to help you.	30
6	GERMAN	Ich habe schon online nach Arbeit gesucht. Aber wenn ich in meinem Beruf weiterarbeiten möchte, muss ich besser Englisch sprechen.	
Translation		I've already looked for jobs online. But to continue in my profession, I need to speak English better.	18
7	ENGLISH	What work did you do before coming to Australia?	9
8	GERMAN	Ich habe als Computerfachmann gearbeitet und war für Systemadministration und Programmierung verantwortlich.	
Translation		I worked as a computer technician and was responsible for systems administration and programming.	14
9	ENGLISH	You should try other areas until you're stronger in English. Your previous experience may be useful. Some companies offer training in areas where you may not need 100% English fluency.	32
10	GERMAN	Es wäre fantastisch, wenn Sie Vorstellungsgespräche mit IT-Firmen organisieren könnten. Da hätte ich die Möglichkeit, weiter auf dem Gebiet der Informatik zu arbeiten.	

Translation		It would be fantastic if you could arrange interviews with IT organisations. I'd have the opportunity to continue in the field of computing.	23
11	ENGLISH	We'll see. You must prepare a résumé. We can help you write one.	13
12	GERMAN	Danke. Können Sie mir auch bei der Nutzung der Job-Services und Online-Jobbörse helfen?	
Translation		Thank you. Can you also help me use the Job Services and the online job listing?	16
13	ENGLISH	Definitely. You can also use the job search tools in the Centrelink computers. We'll schedule another interview for next week and finalise the finer points.	25
14	GERMAN	Ich habe jetzt mehr Hoffnung und bin optimistischer. Ich werde für mein erstes Vorstellungsgespräch sogar nach einem neuen Hemd suchen! Jetzt muss ich gehen, damit ich nicht zu spät zum Unterricht komme. Tschüs!	
Translation		I'm more hopeful and more optimistic. I'll even look for a new shirt for the first interview! I need to run now not to be late for my class. Bye!	30
15	ENGLISH	We'll select available jobs and next time we may have good news and you'll be able to wear your new shirt. Bye!	22

**End of Dialogue****Dialogue - Word Count**

Language	Total number of words	Number of segments with 20 or less words	Number of segments with 21-35 words	Number of segments with less than 10 words
ENGLISH	160	3	5	2
GERMAN	149	4	3	-
Total	309	7	8	2